

OTOVENT  
BD/RDM 1128584  
REPERTORIO S  
CND Q030199  
CLASSE 1 NON STERILE

## Istruzioni per l'uso

Leggere le istruzioni per l'uso prima di iniziare il trattamento Otovent®.

### Perché utilizzare Otovent®?

Otovent® può essere utilizzato in quelle situazioni in cui non si è in grado di bilanciare una pressione negativa dell'orecchio medio. Tale condizione è provocata da una disfunzione della tuba di Eustachio e può instaurarsi a seguito di condizioni patologiche come una infezione delle vie respiratorie superiori, un episodio di otite media acuta o in caso di particolari condizioni ambientali come ad esempio in caso di un volo aereo, di un'immersione o di un trattamento in camera iperbarica. Se non trattata, la disfunzione della tuba di Eustachio può portare a un'otite media secretiva (nota anche come otite media con effusione o "glue-ear"). Questa condizione comprende l'accumulo di fluido nell'orecchio medio e può provocare una sensazione di pesantezza alla testa e problemi all'udito.

### Chi può utilizzare Otovent®?

Otovent® può essere utilizzato dai bambini a partire da 3 anni di età e dagli adulti. Il trattamento dei bambini deve avvenire sempre sotto la supervisione di un adulto.

### Come funziona il metodo Otovent®?

Il metodo Otovent® fornisce la pressione necessaria ad aprire la tuba di Eustachio, favorendo il riequilibrio della pressione nell'orecchio medio. In tal modo l'orecchio medio viene ventilato e la effusione eventuale può essere ridotta, ottenendo sollievo dai sintomi.

### Con che frequenza e per quanto tempo utilizzare Otovent®?

All'inizio del ciclo di trattamento, Otovent® deve essere utilizzato almeno tre volte al giorno (mattina, mezzogiorno, sera) con 1 gonfiaggio per ciascuna narice. Dopo una settimana, deve essere utilizzato almeno due volte al giorno (mattina e sera). La durata normale del trattamento è di 2-3 settimane, trascorse le quali un medico deve decidere se il

14

trattamento è da continuare o meno. Ogni palloncino medicale può essere gonfiato 20 volte al massimo.

Per l'uso in caso di un volo aereo, Otovent® deve essere utilizzato non appena inizia la fase di atterraggio, con 3-4 gonfiaggi prima del termine della discesa.

Per l'uso prima di un'immersione o prima di un trattamento in camera iperbarica, Otovent® può essere utilizzato più volte per alleviare i sintomi.

### Quando non deve essere utilizzato Otovent®?

Otovent® non deve essere utilizzato nel caso di un episodio di otite media acuta e/o un'infezione delle vie respiratorie superiori.

### Avvertenze e precauzioni

 I palloncini contengono LATTICE. In caso di allergia al lattice o ai prodotti contenenti lattice, consultare il medico prima di utilizzare questo prodotto. Nel caso appaiano sintomi allergici, quali ad esempio eruzioni cutanee, prurito, difficoltà nella respirazione o gonfiori, interrompere il trattamento e consultare il medico.

Tenere al di fuori dalla portata dei bambini.

Il trattamento dei bambini deve avvenire sempre sotto la supervisione di un adulto.

Non utilizzare mai palloncini giocattolo per il trattamento Otovent®, in quanto tali palloncini non forniscono la corretta pressione di gonfiaggio e possono determinare l'insuccesso del trattamento.

Nel caso si soffra di frequenti emorragie nasali di modesta entità, qualsiasi manipolazione del naso (ad esempio: infilare le dita nel naso, soffiarsi il naso o gonfiare il palloncino) può provocare un'emorragia. Tale condizione è fastidiosa, ma in genere innocua.

In caso di forti episodi di capogiro con l'uso di Otovent®, interrompere il trattamento e consultare il medico.

### Come si usa Otovent®

1. Collegare il palloncino all'estremità piana della cannula nasale.
2. Tenere saldamente la parte rotonda della cannula nasale contro la narice sinistra con la mano sinistra. Comprimerne la narice destra usando il dito indice destro.
3. Inspirare profondamente dalla bocca, quindi chiuderla e gonfiare il palloncino soffiando dalla narice sinistra, fino a farlo diventare grande quanto un pompelmo.
4. Continuando a tenere il palloncino gonfiato ben premuto sulla narice sinistra, deglutire più volte.
5. Ripetere la procedura con la narice destra.

Alcuni pazienti possono provare fastidio all'orecchio durante il gonfiaggio. Questa sensazione iniziale diminuirà con il gonfiaggio successivo, a indicare che la procedura sta funzionando correttamente.

### Manutenzione

Pulire la cannula nasale con un detergente delicato dopo l'uso. Risciacquare la cannula nasale con acqua tiepida. Gettare i palloncini dopo averli gonfiati al massimo 20 volte.

### Conservazione

Quando non utilizzato, proteggere la cannula nasale e i palloncini dalla luce. Conservare nella confezione originale.



|                  |    |                   |    |
|------------------|----|-------------------|----|
| Deutsch .....    | 3  | Norsk .....       | 32 |
| English .....    | 7  | Íslenska .....    | 35 |
| Español .....    | 8  | العربية .....     | 37 |
| Français .....   | 11 | Bosanski .....    | 39 |
| Italiano .....   | 14 | Česky .....       | 41 |
| Nederlands ..... | 16 | Ελληνικά .....    | 44 |
| Polski .....     | 19 | 日本語 .....         | 47 |
| Português .....  | 22 | Slovensky .....   | 49 |
| Svenska .....    | 25 | Slovensčina ..... | 52 |
| Suomi .....      | 27 | Hrvatski .....    | 54 |
| Dansk .....      | 30 |                   |    |